

国立大学法人東京農工大学組織等の英語表記に関する規程の一部改正

国立大学法人東京農工大学組織等の英語表記に関する規程を、次のとおり改正する。

現行	改正案	備考
<p>国立大学法人東京農工大学組織等の英語表記に関する規程</p> <p style="text-align: right;">平成19年7月2日 19教規程第24号</p> <p>第1条 省略</p> <p>(英語表記)</p> <p>第2条 規則に基づく本学における組織及び役職の英語表記は、別表に定めるとおりとする。</p> <p>第3条～第4条 省略</p> <p style="text-align: center;">附 則 省略</p>	<p>第1条 省略(現行どおり)</p> <p>(英語表記)</p> <p>第2条 規則に基づく本学における組織及び役職の英語表記は、別表に定めるとおりとする。</p> <p>第3条～第4条 省略(現行どおり)</p> <p style="text-align: center;">附 則 省略(現行どおり)</p>	

「別表」は別添のとおり。

附 則(20教規程第27号)

この規程は、平成20年5月26日から施行し、平成20年4月1日から適用する。ただし、別表中の「キャリアパス支援員」、「キャリアパス支援センター」及び「キャリアパス支援室」については平成19年8月1日から、「国際センター」、「学生活動支援推進員」及び「学生活動支援センター」については平成19年11月1日から適用する。

現 行

別表1 省略

別表2 事務職 役職英語表記

日本語表記	英語表記
総括本部長	省略
総括本部長事務取扱	省略
総括チームリーダー(総務担当)	省略
総括チームリーダー(学生担当)	省略
総括チームリーダー(財務担当)	省略
チームリーダー	省略
室長	省略
副チームリーダー	省略
副チームリーダー(総務担当)	省略
副チームリーダー(大学教育センター担当)	省略
副チームリーダー(府中図書館担当)	省略
副チームリーダー(小金井図書館担当)	省略
副チームリーダー(情報担当)	省略
副チームリーダー(農学部FS担当)	省略
副チームリーダー(大学院連農研究担当)	省略
副チームリーダー(附属家畜病院担当)	省略
副チームリーダー(BASE担当)	省略
副チームリーダー(専門職大学院担当)	省略
係長	省略
係長(企画担当)	省略
主任	省略

改 正 案

別表1 省略(現行どおり)

別表2 事務職 役職英語表記

日本語表記	英語表記
総括本部長	省略(現行どおり)
総括本部長事務取扱	省略(現行どおり)
総括チームリーダー(総務担当)	省略(現行どおり)
総括チームリーダー(学生担当)	省略(現行どおり)
総括チームリーダー(財務担当)	省略(現行どおり)
チームリーダー	省略(現行どおり)
室長	省略(現行どおり)
副チームリーダー	省略(現行どおり)
副チームリーダー(総務担当)	省略(現行どおり)
副チームリーダー(大学教育センター担当)	省略(現行どおり)
副チームリーダー(府中図書館担当)	省略(現行どおり)
副チームリーダー(小金井図書館担当)	省略(現行どおり)
副チームリーダー(情報担当)	省略(現行どおり)
副チームリーダー(農学部FS担当)	省略(現行どおり)
副チームリーダー(大学院連農研究担当)	省略(現行どおり)
副チームリーダー(附属家畜病院担当)	省略(現行どおり)
副チームリーダー(BASE担当)	省略(現行どおり)
副チームリーダー(専門職大学院担当)	省略(現行どおり)
係長	省略(現行どおり)
係長(企画担当)	省略(現行どおり)
主任	省略(現行どおり)
学生活動支援推進員	Student Support Coordinator
キャリアパス支援員	Career Support Coordinator

現 行

別表3 省略

別表4 省略

別表5 附属施設名称 英語表記

日本語表記	英語表記
大学教育センター	省略
産官学連携・知的財産センター	省略
図書館	省略
保健管理センター	省略
若手研究支援室	省略
女性キャリア支援・開発センター	省略
遺伝子実験施設	省略
機器分析センター	省略
留学生センター	省略
総合情報メディアセンター	省略
繊維博物館	省略
ものづくり創造工学センター	省略
広域都市圏フィールドサイエンス教育研究センター	省略
家畜病院(動物医療センター)	省略
硬蛋白質利用研究施設	省略
環境管理施設	省略
放射線研究室	省略

別表6 事務組織名称 英語表記

チーム名	係名	
日本語表記 / 英語表記	日本語表記	英語表記
総務チーム General Affairs Team	法規係	省略
	総務係	省略
	秘書係	省略
特定プロジェクト推進室 Office for Special Project Promotion		
計画評価チーム Planning and Evaluation Affairs Team	計画評価係	省略
広報・社会貢献チーム Public Relations and Social Contribution Team	広報係	省略
学術情報チーム University Library and ICT Management Team	総務係	省略
	文献複写係	省略
	府中図書館情報サービス係	省略
	小金井図書館情報管理係	省略
	小金井図書館情報サービス係	省略
	府中図書館情報管理係	省略
	図書館電子情報係	省略
	情報係	省略
人事チーム Human Resources Team	服務・研修係	省略
	任用係	省略
	給与係	省略
	給与共済係	省略
	職員係	省略
研究支援・産学連携チーム	研究支援係	省略
	研究業務係	省略

改 正 案

別表3 省略(現行どおり)

別表4 省略(現行どおり)

別表5 学内施設等名称 英語表記

日本語表記	英語表記
図書館	省略(現行どおり)
大学教育センター	省略(現行どおり)
産官学連携・知的財産センター	省略(現行どおり)
国際センター	International Center
保健管理センター	省略(現行どおり)
総合情報メディアセンター	省略(現行どおり)
学術研究支援総合センター	Research Center for Science and Technology
遺伝子実験施設	Gene Research Center
機器分析施設	Instrumentation Analysis Center
科学博物館	
環境管理施設	省略(現行どおり)
放射線研究室	省略(現行どおり)
女性キャリア支援・開発センター	省略(現行どおり)
キャリアパス支援センター	Career Path Support Center
学生活動支援センター	Support Center for Student Activities
若手研究支援室	省略(現行どおり)
ものづくり創造工学センター	省略(現行どおり)
広域都市圏フィールドサイエンス教育研究センター	省略(現行どおり)
家畜病院(動物医療センター)	省略(現行どおり)
硬蛋白質利用研究施設	省略(現行どおり)

別表6 事務組織名称 英語表記

チーム名	係名	
日本語表記 / 英語表記	日本語表記	英語表記
戦略企画室 Office of Policy and Strategic Planning		
総務チーム General Affairs Team	法規係	省略(現行どおり)
	総務係	省略(現行どおり)
	秘書係	省略(現行どおり)
計画評価チーム Planning and Evaluation Affairs Team	計画評価係	省略(現行どおり)
広報・社会貢献チーム Public Relations and Social Contribution Team	広報係	省略(現行どおり)
	科学博物館総務係	
学術情報チーム University Library and ICT Management Team	総務係	省略(現行どおり)
	文献複写係	省略(現行どおり)
	府中図書館情報サービス係	省略(現行どおり)
	小金井図書館情報管理係	省略(現行どおり)
	小金井図書館情報サービス係	省略(現行どおり)
	府中図書館情報管理係	省略(現行どおり)
	図書館電子情報係	省略(現行どおり)
	情報係	省略(現行どおり)
人事チーム Human Resources Team	服務・研修係	省略(現行どおり)
	任用係	省略(現行どおり)
	給与係	省略(現行どおり)
	給与共済係	省略(現行どおり)
	職員係	省略(現行どおり)
研究支援・産学連携チーム	研究支援係	省略(現行どおり)
	研究業務係	省略(現行どおり)

現 行		
Research and Industry Alliance Support Team	産学連携係	省略
国際事業推進チーム International Exchange Promotion Team	国際学術係	省略
留学交流推進チーム International Student Service Team	留学生係	省略
財務企画チーム Financial Planning Team	総務係 予算係 決算係	省略 省略 省略
監査室 Audit Office	監査係	省略
資産管理チーム Financial Management Team	出納係 資産係	省略 省略
キャンパス整備チーム Campus Improvement Team	建築係 施設企画係 管理係	省略 省略 省略
環境安全・衛生管理チーム Environment & Safety Management Team	電気設備係 機械設備係	省略 省略
学務チーム Educational Affairs Team	総務係 学務係 評価・企画係	省略 省略 省略
学生支援チーム Student Support Team	学生支援係	省略
入試チーム Admissions Team	入学試験係	省略
大学教育センター担当室 Office of Center for Higher Educational Development	総務係(兼務) 学務係(兼務) 評価・企画係(兼務) 入学試験係(兼務)	省略 省略 省略 省略
府中地区総務チーム Fuchu General Affairs Team	庶務係 家畜病院係 農学部FS総務係 大学院連農総務係 大学院連農学生係 企画係 農学部FS業務係	省略 省略 省略 省略 省略 省略 省略
府中地区会計チーム Fuchu Accounting Team	契約第一係 契約第二係 キャンパス整備係 予算係 会計係	省略 省略 省略 省略 省略
府中地区学生サポートセンターチーム Fuchu Student Support Center Team	教務第一係 教務第二係 学生生活係	省略 省略 省略
小金井地区総務チーム Koganei General Affairs Team	庶務係 繊維博物館総務係 BASE総務係 BASE学務係	省略 省略 省略 省略
小金井地区会計チーム Koganei Accounting Team	契約係 キャンパス整備係 会計係	省略 省略 省略
小金井地区学生サポートセンターチーム Koganei Student Support Center Team	教務第一係 教務第二係 入学試験係 学生生活係	省略 省略 省略 省略

改 正 案		
Research and Industry Alliance Support Team	産学連携係	省略(現行どおり)
国際事業推進チーム International Exchange Promotion Team	国際学術係	省略(現行どおり)
留学交流推進チーム International Student Service Team	留学生係	省略(現行どおり)
財務企画チーム Financial Planning Team	総務係 予算係 決算係	省略(現行どおり) 省略(現行どおり) 省略(現行どおり)
監査室 Audit Office		
資産管理チーム Financial Management Team	出納係 資産係	省略(現行どおり) 省略(現行どおり)
キャンパス整備チーム Campus Improvement Team	建築係 施設企画係 管理係	省略(現行どおり) 省略(現行どおり) 省略(現行どおり)
環境安全・衛生管理チーム Environment & Safety Management Team	電気設備係 機械設備係	省略(現行どおり) 省略(現行どおり)
学務チーム Educational Affairs Team	総務係 学務係 評価・企画係	省略(現行どおり) 省略(現行どおり) 省略(現行どおり)
学生支援チーム Student Support Team	学生支援係	省略(現行どおり)
キャリアパス支援室 Office of Career Path Support Center		
入試チーム Admissions Team	入学試験係	省略(現行どおり)
大学教育センター担当室 Office of Center for Higher Educational Development	総務係(兼務) 学務係(兼務) 評価・企画係(兼務) 入学試験係(兼務)	省略(現行どおり) 省略(現行どおり) 省略(現行どおり) 省略(現行どおり)
府中地区総務チーム Fuchu General Affairs Team	庶務係 家畜病院係 農学部FS総務係 大学院連農総務係 大学院連農学生係 農学部FS業務係	省略(現行どおり) 省略(現行どおり) 省略(現行どおり) 省略(現行どおり) 省略(現行どおり) 省略(現行どおり)
府中地区会計チーム Fuchu Accounting Team	契約第一係 契約第二係 キャンパス整備係 会計係	省略(現行どおり) 省略(現行どおり) 省略(現行どおり) 省略(現行どおり)
府中地区学生サポートセンターチーム Fuchu Student Support Center Team	教務第一係 教務第二係 学生生活係	省略(現行どおり) 省略(現行どおり) 省略(現行どおり)
小金井地区総務チーム Koganei General Affairs Team	庶務係 BASE総務係 BASE学務係	省略(現行どおり) 省略(現行どおり) 省略(現行どおり)
小金井地区会計チーム Koganei Accounting Team	契約係 キャンパス整備係 会計係	省略(現行どおり) 省略(現行どおり) 省略(現行どおり)
小金井地区学生サポートセンターチーム Koganei Student Support Center Team	教務第一係 教務第二係 入学試験係 学生生活係	省略(現行どおり) 省略(現行どおり) 省略(現行どおり) 省略(現行どおり)